

MEGHÍVÓ

Betű- és szóvetés a magyar orvosi irodalomban

Orvosi nyelvi tudományos rendezvény
a MTA Orvosi Tudományok Osztálya,
a MTA Nyelv- és Irodalom Tudományok Osztálya,
a Magyar Orvosi Kamara,
az Európai Nőgyógyászati Rák Akadémia,
a MTA Nyelvtudományi Intézete,
a MTA Magyar Nyelvi Bizottsága,
a Magyar Szakírók Szövetsége és
a Magyar Nőgyógyász Onkológusok Társasága közös szervezésében

Ma az orvosi irodalom és szakma nemzetközi nyelve az angol. Ez teljesen helyénvaló, mert kell egy közös nyelv a nemzetközi érintkezésben és kapcsolattartásban. A fogalmak pontos körülhatárolása is elengedhetetlen, és erre komoly nemzetközi erőfeszítések történtek. Téves lenne minden országnak saját meghatározásokat megfogalmazni, áttekinthetlenné tenné a helyzetet, és nagyon sokat ártana. A közös nyelv és a közös értelmezés a határok nélküli kutatás és orvosi gyakorlat elengedhetetlen része. Ez azonban semmilyen körülmények között nem vezethet a hazai nyelv elsorvadásához. A ma orvosának felelőssége a magyar nyelv megőrzése, művelése, amely csak a magyar kifejezések használatával érhető el. Feladatunk, hogy a nemzetközi elnevezések magyar megfelelőit megtaláljuk, és azokat egységesen értelmezve használjuk. Hiszem, hogy a nemzetek csak gyökereik megőrzésével tarthatják meg a globalizáció által fenyegetett önazonosságukat. Az azonosság és a gyökerek megőrzésének a nyelv a letéteményese. Ennek tudatában szervezzük ezt a tudományos rendezvényt, melyre minden érdeklődőt szeretettel várunk.

Bősze Péter
a tudományos rendezvény szervezője

Jelentkezés (Részvételi díj nincs, előzetes jelentkezés szükséges):

Primed-X Kft.
1301 Budapest, Pf. 46.
Távbeszélő (36 1) 429 0317 Távmásoló (36 1) 429 0318
E-posta mail@primed-x.hu

IDŐPONT: 2001. december 7.
HELYSZÍN: Magyar Tudományos Akadémia, Budapest,
V. Roosevelt tér 9.



ELNÖKÖK Bősze Péter
Fábián Pál
VÉDNÖKÖK Kupcsulik Péter
Sótonyi Péter
Telegdy Gyula

- 09.00–11.00 MEGNYITÓ ÜNNEPSÉG**
Elnök: *Gáti István*
- 09.05–09.40 Megnyitó beszédek
Eckhardt Sándor; Kupcsulik Péter; Sóttonyi Péter; Telegdy Gyula
- 09.40–10.00 Orvosok a magyar nyelv műveléséért
Vizi E. Szilveszter
- 10.00–10.10 A rendezvény célkitűzései
Bősze Péter
- 10.10–10.30 Globalizáció és anyanyelv
Grétsy László
- 10.30–10.50 Van-e az Európai Közösségnek nyelvpolitikája?
Kiefer Ferenc
- 10.50–11.00 Nem magyarkodunk, hanem magyarul beszélünk
Györfly Sándor
- 11.00–11.20 Kávészünet**
- 11.20–14.00 FONTOS-E A MAGYAR ORVOSI NYELV?**
Elnök: *Fábián Pál*
- 11.25–11.45 A gyökerek: a magyar orvosi kifejezések eredete
Keszler Borbála
- 11.45–12.05 Lehet-e még ma is magyarul beszélni és írni?
Bertók Lóránd
- 12.05–12.35 Fontos-e a magyar orvosi nyelv?
Ahogy a nyelvtudós látja
Fábián Pál
Ahogy az orvos látja
Ádám György
- 12.35–12.45 Gyógyítsunk magyarul – ahogy a lélekgyógyász látja
Molnos Angéla
- 12.45–13.00 Én így látom – Hozzászólások
- 13.00–13.40 Ebédészünet**
- 13.40–15.15 KÖZÖLJÜNK MAGYARUL?**
Elnök: *Kapócs Gábor*
- 13.45–14.05 A hazai oktatás és kutatások értéke (Kinek szól az eredmény? Milyen nyelven közöljük?)
Michelberger Pál
- 14.05–14.20 Magyar nyelvű közlés egykor és most
Juhász-Nagy Sándor
- 14.20–14.35 Miért szükséges a magyar nyelvű közlés?
Fehér János
- 14.35–14.45 A Magyar Szakírók Szövetsége és az MTA nyelvtudományi bizottságainak tervbe vett, összehangolt munkája a magyar szaknyelvek fejlesztésére
Szabó István Mihály
- 14.45–15.20 Én így látom
Lapis Károly
Ungár László
Keszler Pál
Hozzászólások
- 15.20–15.40 Kávészünet**
- 15.40–17.40 AZ ORVOSI SZAVAK ÍRÁSA, ORVOSI FOGALMAZÁSOK, ORVOSI SZÓKÉSZLET, MAGYARÍTÁS**
Elnök: *Eckhardt Sándor*
- 15.40–16.00. Az orvosi szavak írásának általános szempontjai és lehetőségei
Grétsy Zsombor
- 16.00–16.20 Megfelelő-e a szaknyelvek (orvostudomány) szókészlete a számítógépek világának?
Prószéky Gábor
- 16.20–16.35 Gondolatok a magyar anatómiai nevezéktanról
Donáth Tibor
- 16.35–16.50 A magyar orvosi nyelv a bőrgyógyászati gyakorlatban
Horváth Attila
- 16.50–17.05 Gyógyszertan és kémia a magyar orvosi nyelvben
Jászberényi Csaba József
- 17.05–17.20 Híd a szerző és az olvasó között: a szaklapszerkesztő nyelvi felelőssége, kétélyei és teendői
Varga Zoltán
- 17.20–17.40 Én így látom – hozzászólások
- 17.45 A TUDOMÁNYOS RENDEZVÉNY BEZÁRÁSA**
A jövő feladatai: *Grétsy Zsombor*
és *Bősze Péter*
A rendezvény bezárása: *Fábián Pál*